



Carl and Kelsey GRULKE

MaryJane, Audrey, Judah, Gideon & Isaac

*We all hear these people speaking in our own languages
about the wonderful things God has done! - Acts 2:11*



March 2024 Update

Kgolagano ye e Tsha gka Shekgalagari e gorogile!

The Shekgalagari New Testament has arrived!

On March 9, 2024, the Shekgalagari New Testament was dedicated in Kang, Botswana. A wonderful, momentous occasion marked with songs, poetry, prayers and rejoicing. We want to show you as much as we can of this great and glorious day! Your prayers and support have helped the Bakgalagari people bring God's Word to life in their language!



Some of the first to purchase Bibles!



Advisory Chairperson Rev. Keabetswe Mogapele



Barutyi (pastors) prepare to dedicate the New Testament.



Receiving honorary Bibles for recognition in the project



The Bibles available for sale!



The LBT CEO joined us for the launch and everyone wanted a photo!



Kgosi (Chief) Basadi Seipone of Kang



This man was **so** excited the whole day!



Songs and hymns were a big part of the day



Can't have a celebration without the food!



Tumelo Tlhong, chair of the Bible Society

CONTACT: carl-kelsey.grulke@lbt.org
PO Box HA 137 HAK, Maun, Botswana

CONNECT:  The Grulkes' LBT Adventures
GIVING: <https://lbt.org/grulke>





Reading from the Shekgalagari New Testament at the Lutheran Church in Kang the next day from Ephesians 2. The response from the people was incredible!

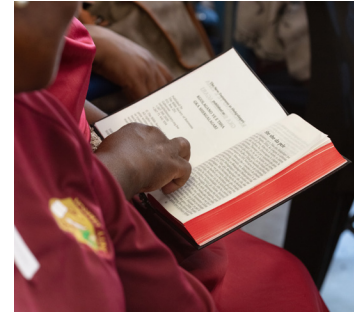


Carl with the translators, Pontsho and Tshwaraganang. They have worked so hard to reach this goal and are already making plans for what comes next.



Kelsey created a smartphone app that uses our audio recording too. It was a huge hit with 100 micro SD cards gone in 45 minutes! We're already making more copies!

We are so thankful for this wonderful day and for all the people who were a part of making it happen. Many of the speakers shared their pride in their own language and encouraged people to be using it, reading these new Bibles and making it come to life. The people were so excited to be receiving the Scripture in their language and many shared their passion for the project and the completed New Testament. Many of them were asking when the full Bible would be ready! Thanks to all of you who have supported this project and ministry over the years. We are excited to see how God will use this newly published Scripture among the Bakgalagari people. Pray for us as we consider next steps for this Bible translation project!



The Grulkes will be back in the United States this summer!

We are planning to be in the US between June and September later this year. We will be visiting churches to share about our ministry, enjoying some family vacation and attending an all-LBT gathering in July. If you would like us to come and visit you or your church, please reach out to us at carl-kelsey.grulke@lbt.org to see if we can fit you into our schedule.

What's coming next?

- April 12** - End of school term at Matshwane
- April 20** - Arrival of New Testaments in Botswana
- April 27** - Wayeyi Cultural Festival in Gumare
- April 29 - May 3** - Consultant checking for Wayeyi team
- May 5** - Wayeyi Advisory Committee Meeting
- May 6** - Happy birthday Carl!
- May 13** - Shekgalagari Advisory Committee Meeting
- June 2-6** - Southern Africa Bible Translation Summit
- June 9** - Holy Cross Lutheran Church, St. Louis, MO
- June 16** - St. John's Lutheran Church, Orchard Park, NY
- June 17** - Happy birthday Audrey!
- July 7** - Faith Lutheran Church, Adel, IA

Due to shipping delays related to the conflict around the Red Sea, our big shipment of Shekgalagari New Testaments was not there for the launch. They are scheduled to be in Botswana on this day, so pray that date holds and there are no more delays. We're making a plan for distributing them now!

Prayer requests for our family

- Praise God for a wonderful launch of the Shekgalagari New Testament, that God would continue to bless the people through the gift of Scripture in their own language!
- For the arrival of the rest of the New Testaments, that God would deliver them on time and that we would be able to distribute them to the far spread communities of Bakgalagari in Botswana
- For the Wayeyi team, as they continue to work on their translation, that God would continue to renew the passion for the Shiyeyi language among the people
- For the planning of next steps in projects and thinking about future Bible translation work here

PRAY
We need people praying for our family, the projects, the translators and more. Look right for more specifics!

GIVE
We need the financial support of partners to make this ministry possible. Give online at lbt.org/grulke or by mailing a check to LBT. Regular gifts make a big difference!

TELL
We need people to help us raise awareness for our ministry. You can share the mission of Bible translation with your church or friends!



This tracker shows the amount that is pledged to our ministry on a monthly basis. It doesn't show every gift, but it helps us plan for the future. **Because of your generous giving, we hit our 2023 budget goal! 2024 will be a big travel year for us, so every gift helps!**